

# Alerta de Peligro de DOSH

Ayudando a los empleadores a prevenir lesiones en los lugares de trabajo

**Septiembre 2020**

## El humo de incendios forestales y las máscaras contra polvo durante la pandemia de COVID-19

La exposición al humo de los incendios forestales afecta a los pulmones y al corazón, y puede aumentar el riesgo de infecciones respiratorias como COVID-19. A continuación hay respuestas a preguntas comunes acerca de cómo protegerse de los riesgos del humo de incendios forestales durante la pandemia de COVID-19 (coronavirus).

### ¿Cuáles son los diferentes tipos de máscaras?

- Los cubrebocas de tela y mascarillas quirúrgicas se usan para prevenir la propagación de las gotitas más grandes que contienen coronavirus, pero no protegen contra las partículas más pequeñas del humo de incendios forestales.
- Las máscaras contra polvo, también conocidas como respiradores con filtro, como las máscaras KN95 y N95 con válvulas de exhalación, protegen contra el humo de incendios forestales y contra el coronavirus. Durante la pandemia de COVID-19, es necesario reservar las máscaras N95 con aprobación médica para los trabajadores de servicios de salud, ya que hay un suministro limitado.
- Los respiradores elastoméricos, como los respiradores de media cara, son reutilizables y están fabricados de materiales similares al caucho, con filtros. Pueden proteger contra el coronavirus y contra el humo de incendios forestales.

### ¿En qué casos los trabajadores deben usar una máscara contra polvo u otro respirador?

La necesidad de que un trabajador use una máscara contra polvo depende de la calidad del aire. Para averiguar la calidad del aire en su localidad, visite [www.airnow.gov](http://www.airnow.gov) para ver el índice de calidad del aire (AQI, por su sigla en inglés) determinado por la EPA en una estación de monitoreo cercana a su lugar de trabajo.

### Otros recursos a los que puede acceder

- Para encontrar una copia electrónica de esta alerta de peligro, visite el sitio web [www.Lni.wa.gov/safety-health/preventing-injuries-illnesses/hazardalerts](http://www.Lni.wa.gov/safety-health/preventing-injuries-illnesses/hazardalerts).
- Sitio web de seguridad de L&I: [www.Lni.wa.gov/Seguridad](http://www.Lni.wa.gov/Seguridad).
- Para otras reglas relacionadas, comuníquese con su oficina local de L&I o visite el sitio web de reglas de seguridad: [www.Lni.wa.gov/SafetyRules](http://www.Lni.wa.gov/SafetyRules).
- Para localizar la oficina más cercana de L&I, consulte el sitio web [www.Lni.wa.gov/Offices](http://www.Lni.wa.gov/Offices).

### ¿Cómo puedo obtener ayuda de Labor e Industrias?

- El Departamento de Labor e Industrias brinda asesorías, capacitación y asistencia técnica sin costo para los empleadores. Llame hoy para programar una consulta confidencial gratuita o visite el sitio web [www.Lni.wa.gov/SafetyConsultants](http://www.Lni.wa.gov/SafetyConsultants) para obtener más información.
- También puede llamar al 1-800-423-7233 o acudir a una oficina local de L&I y preguntar por el gerente de consultas.



**Para trabajos agotadores en exteriores, con AQI de 151 a 499:** Los empleadores deben implementar un programa de uso voluntario de respiradores (como KN95 o N95 con válvulas de exhalación) que debe incluir capacitación sobre cómo ponerlos y quitarlos y la manera en que el usuario debe revisar el sello. No es obligatorio hacer pruebas de ajuste o evaluaciones médicas para el uso voluntario de respiradores con filtro que se usen para el humo de incendios forestales.

**Con AQI 500:** Los empleadores deben implementar un programa de protección respiratoria con uso obligatorio de máscaras contra polvo o respiradores aprobados por NIOSH, sin vello facial en el usuario y en plena conformidad con las reglas de protección respiratoria que se encuentran en WAC 296-842 Respiradores para trabajo agotador en exteriores.

Como alternativa a la protección respiratoria, los empleadores pueden limitar la exposición de los trabajadores a un AQI de 151 o mayor a un total de una hora o menos por turno.

Aún es necesario usar cubrebocas de tela o mascarillas cuando no se usen otros respiradores, para prevenir la propagación del coronavirus.

### **¿Los empleadores tienen que proporcionar máscaras contra polvo para uso voluntario?**

Cuando no sea probable que la cantidad de exposición al humo en el trabajo supere los límites de exposición ocupacional, los empleadores no están obligados a proporcionar protección respiratoria. Sin embargo, usted puede pedirle a su empleador que le permita usar una máscara contra polvo o un respirador voluntariamente.

Los empleadores que permitan el uso voluntario no están obligados a proporcionar una evaluación médica o prueba de ajuste para los usuarios voluntarios de máscaras contra polvo, pero sí están obligados a entregar una copia gratuita de la hoja informativa que se encuentra en WAC 296-842-11005, después de determinar que el uso voluntario es una opción segura para sus trabajadores.

### **¿Cómo se elige la máscara contra polvo correcta?**

Durante la pandemia de COVID-19, reserve las máscaras N95 con aprobación médica de NIOSH para los trabajadores de servicios de salud. En cambio, elija máscaras N95 aprobadas por NIOSH con válvulas de exhalación, o respiradores KN95 con filtro.

Seleccione un tamaño que quede bien fijo sobre su nariz y debajo de su barbilla, y ajuste el puente de la nariz para lograr un buen sello alrededor de toda su cara.

Las máscaras que se usan para impedir la propagación de COVID-19, como cubrebocas de tela, máscaras contra polvo con una correa o máscaras quirúrgicas que se sujetan en sus orejas, no protegerán sus pulmones contra las partículas finas del humo de incendios forestales. Aún son necesarias para prevenir la propagación de las gotitas más grandes que contienen coronavirus cuando no use otro tipo de protección respiratoria.



### **5 consejos para usar una máscara contra polvo**

- Siga las instrucciones del fabricante para ponerse y ajustar la máscara contra polvo. Debe quedar firme y cómoda contra el puente de su nariz y debajo de su barbilla, con una correa debajo de las orejas y la otra arriba de ellas.
- Moldee la parte metálica de la máscara para que siga la curva de la parte superior de su nariz.
- Las máscaras contra polvo ofrecen un mejor ajuste, con más protección, contra la piel rasurada.
- Siga las recomendaciones del fabricante respecto al almacenamiento y la reutilización de su máscara contra polvo. Quizá no necesite usar una nueva todos los días si su máscara no está dañada ni se ha ensuciado por dentro.
- Es más difícil respirar por una máscara contra polvo, así que, si su uso le resulta incómodo, podría ser útil tomar descansos más frecuentes o prolongados.

## ¿Qué otras medidas puede tomar un empleador para reducir el humo de incendios forestales en el trabajo?

Reduzca el trabajo en exteriores tanto como sea posible. Mantenga el aire en interiores tan limpio como sea posible, usando mejoras en la ventilación como instalar purificadores portátiles de aire con HEPA o instalar filtros HEPA de alta calidad en los sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado, cuando sean compatibles. Otras opciones que puede tomar en cuenta incluyen alternar los trabajos, reubicarlos o hacer teletrabajo para reducir la exposición del trabajador al humo.



Las máscaras contra polvo N95 o N100 pueden brindar algo de protección contra las partículas de humo de incendios forestales en el aire. Las correas deben pasar por encima y por debajo de las orejas.



Una máscara de papel con una correa NO protegerá sus pulmones contra el humo de incendios forestales.



Si bien una mascarilla quirúrgica puede ser una medida de control efectiva para prevenir la propagación de COVID-19, NO protegerá sus pulmones contra el humo de incendios forestales.

---

## ¿Necesita más información?

Puede obtener información más detallada sobre el humo de incendios forestales del Departamento de Salud de Washington y del CDC: <https://www.doh.wa.gov/CommunityandEnvironment/AirQuality/SmokeFromFires>

[https://www.cdc.gov/disasters/covid-19/wildfire\\_smoke\\_covid-19.html](https://www.cdc.gov/disasters/covid-19/wildfire_smoke_covid-19.html)

Para ver las reglas sobre respiradores visite: <https://lni.wa.gov/safety-health/safety-rules/rules-by-chapter/?chapter=842>.

Para encontrar recursos sobre temas específicos de seguridad, como respiradores, visite: <https://lni.wa.gov/safety-health/safety-topics/prevention-measures>.

---

*Esta alerta fue desarrollada por la División de Seguridad y Salud Ocupacional (DOSH, por su sigla en inglés) del Departamento de Labor e Industrias para alertar a los empleadores, grupos laborales y empleados de los peligros potenciales asociados con las actividades en el trabajo. Esta alerta no es una regla y no crea nuevas obligaciones legales. La información proporcionada ofrece dirección para evitar los riesgos en el lugar de trabajo y describe las reglas de seguridad y salud pertinentes y obligatorias. DOSH le recomienda también familiarizarse con otras reglas obligatorias relacionadas a este asunto.*